

NÚCLEO – CURADORIA E PERFORMANCE

Curadoria de Ezequiel Santos

Programa *O artista curador*

Curador Cosmin Manolescu



EMOTIONAL – artistic incubators 2018 é um novo programa de residências proposto por **Cosmin Manolescu** a decorrer entre Maio e Novembro de 2018, em Lisboa e Bucareste. Cosmin iniciou a sua colaboração com o Forum Dança em 1996, quando foi convidado para uma residência de 4 meses em Lisboa para criar uma peça com 4 performers portugueses. Regressa agora a Lisboa, enquanto curador de um projecto dirigido a artistas emergentes ou meio de carreira, organizado pelo **Forum Dança** em parceria com a **Fundação Gabriela Tudor de Bucareste** e o **LINOTIP - Centro Coreográfico Independente**, com o apoio financeiro da **Administração do Fundo Cultural Nacional** da Roménia.

O projecto é uma continuação do Programa Europeu de Mobilidade E-MOTIONAL, www.e-motional.eu, iniciado entre 2011-2015 pela Fundação Gabriela Tudor, com organizações da área da dança do Chipre, Letónia, Reino Unido, Irlanda, Luxemburgo e Portugal e com o apoio de União Europeia. **EMOTIONAL** propõe um novo quadro de colaboração artística a nível europeu, destinado a apoiar a criação coreográfica e a investigação artística e a promover o diálogo com outras disciplinas artísticas.

EMOTIONAL 2018 é uma metáfora complexa do corpo contemporâneo e seus estados complexos, sendo igualmente uma incubadora artística para o desenvolvimento de novos projetos artísticos na área da dança contemporânea e para o início de novas colaborações artísticas. O corpo, sujeito e objeto de comunicação, o meio de conexão e núcleo de novas ideias e conceitos, faz parte de um modelo de colaboração internacional, concebido para apoiar as duas cenas de dança, da Roménia e de Portugal, e para produzir e promover projetos contemporâneos inovadores, em que práticas artísticas são repensadas para o desenvolvimento de novas propostas no campo da dança contemporânea.

O projecto visa criar um enquadramento favorável ao desenvolvimento profissional e à investigação artística para jovens artistas e produtores culturais na Roménia e em Portugal, desenvolvido num contexto Europeu de colaboração e diálogo intercultural. EMOTIONAL 2018 visa, igualmente, apoiar a promoção e apresentação da dança contemporânea romena em Portugal e apoiar novas gerações de artistas, a quem oferece apoio financeiro direto e oportunidades de desenvolvimento artístico a nível europeu.

Entre Maio e Novembro de 2018, o programa EMOTIONAL 2018 inclui a organização de três residências em Lisboa, com a participação de coreógrafos e artistas plásticos romenos.

Maio 2018

Simona Deaconescu (coreógrafa), Ioana Marchidan (coreógrafa / performer), Ciprian Ciuclea (artista plástico) e Hermina Stănciulescu (artista plástica) estarão em residência nos estúdios do Forum Dança.

Outubro 2018

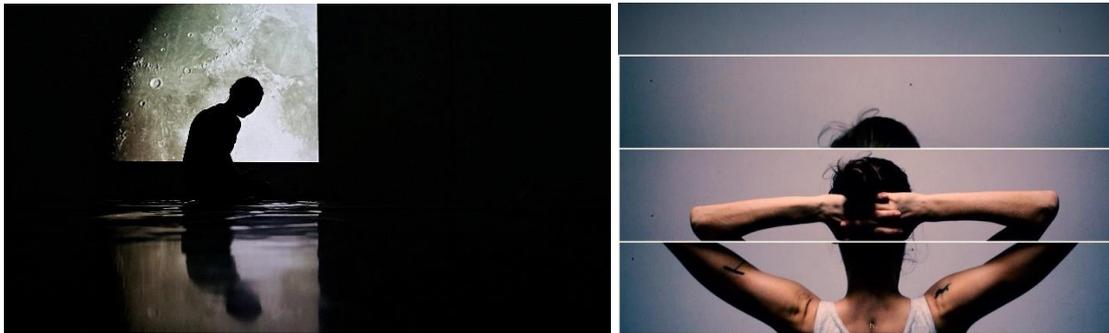
Um laboratório-incubadora contará com a participação dos artistas Maurícia Barreira Neves (Portugal), Tahni Holt (Portland/EUA) e Judith State (Roménia), novamente no Forum Dança.

Novembro 2018

Um evento final, apresentando os resultados do projeto EMOCIONAL 2018, será organizado em Bucareste, com o apoio do LINOTIP - Independent Choreographic Center.

Maio 2018

Residências EMOTIONAL



© Ciprian Ciuclea (Retro Walk) & Hermina Stanciulescu (About the Body)

O programa EMOTIONAL 2018 terá início em Lisboa, decorrendo entre 5 e 19 de Maio 2018, com a residência de 2 projectos artísticos:

RETRO WALK DECADES TO THE SUN de Simona Deaconescu e Ciprian Ciuclea

Nos últimos anos, muitas discussões surgiram sobre o comportamento imprevisível da matéria e as conexões encontradas entre múltiplos elementos no universo. Tanto a física como a dança operam com o movimento, usando noções similares, transferíveis e generativas: temperatura corporal, impulso e posição, velocidade, tempo, espaço, energia, momentum, peso e força.

Este projeto tem como objetivo pesquisar a aplicação dos princípios da física quântica no corpo e especialmente, a teoria da não-localização quântica, partindo do pressuposto de que não podemos determinar com certeza onde uma partícula está localizada sem afetar seu estado de forma significativa.

Simona Deaconescu

O projeto tem estreia prevista para o início de Outubro, em Bucareste. Será apresentado como uma instalação, num espaço industrial ou espaço aberto.

De(spre) CORP (From (to) Body) por Ioana Marchidan e Hermina Stanciulescu

Este projecto é uma pesquisa sobre e para o corpo. O corpo em todos os seus estados. Um tributo ao corpo. Uma desconstrução do corpo harmonioso na dança e uma reinvenção e consciência do corpo de acordo com os fatores externos e internos (o corpo indiferente, consciente, inconsciente, o corpo político, o corpo atual, o corpo da memória, o corpo ansioso). Um retorno às raízes. A primeira imagem que o espectador tem será o corpo. Vê-o, e será ele a conduzi-lo até ao final. O corpo está em movimento, mesmo quando nos sentamos. No interior, tudo se move, circula. É algo que podemos entender e, ao mesmo tempo, é um enigma. O corpo pensante. O corpo está ausente de forma suspeita.

Ioana Marchidan

MOSTRA FINAL

17 Maio 2018, 18h30

As duas primeiras residências EMOTIONAL irão concluir com um evento final público, no dia 17 de Maio, pelas 18h30, nos estúdios do Forum Dança/ Espaço da Penha, Tv. do Calado 26B, à Penha de França.

Nesta apresentação os artistas romenos apresentarão o resultado da sua residência ao público interessado e profissionais de dança (entrada livre).

EMOTIONAL é co-financiado:

PROGRAM CO-FINANȚAT DE:



(ENG)

Program *The artist-curator*
Curator Cosmin Manolescu



EMOTIONAL – artistic incubators 2018 is a new program of residencies proposed by Cosmin Manolescu taking place in between May – November 2018 in Lisbon and Bucharest. Cosmin started to collaborate with Forum Dança in 1996 when he was invited in Lisbon for a 4 month residency to create a piece with 4 Portuguese performers. Now is back to Lisbon, curating a project for emerging and mid-career artists that is organised by Forum Dança in partnership with **Gabriela Tudor Foundation from Bucharest** and **LINOTIP – Independent Choreographic Centre**, with the financial support of the **Administration of the National Cultural Fund** in Romania.

The project is a continuation of the European mobility program **E-MOTIONAL** (www.e-motional.eu), initiated between 2011-2015 by Gabriela Tudor Foundation with key organizations from Cyprus, Latvia, UK, Ireland, Luxembourg and Portugal with the support of the European Union), which proposes a new framework of artistic collaboration at European level meant to support choreographic creation and artistic research and promoting dialogue with other artistic disciplines.

E-MOTIONAL 2018 is a complex metaphor of the contemporary body and its complex states being equally an artistic incubator for the development of new artistic projects in the contemporary dance area and the initiation of new artistic collaborations. The body, subject and object of communication, the medium of connection and the nucleus for new ideas and concepts, is part of an international collaboration model designed to support the two dance scenes from Romania and Portugal and to produce and promote innovative contemporary projects that re-think artistic practices in the development of new proposals in the field of contemporary dance.

The project aims at creating an optimal framework for professional development and artistic research for young artists and cultural producers in Romania and Portugal, developed in a European context of collaboration and intercultural dialogue. E-Motional 2018 aims equally to support the promotion of contemporary Romanian dance on the Portuguese stage and to support new generations of artists, to whom it offers direct financial support and artistic development opportunities at European level.

Between May – November 2018, the EMOTIONAL 2018 program will include the organisation of three residencies in Lisbon with the participation of Romanian artists from visual arts and contemporary dance.

May 2018

Simona Deaconescu (choreographer), Ioana Marchidan (choreographers/performer), Ciprian Ciuclea (visual artist), Hermina Stănculescu (visual artist), will be in residence in Forum Dança's studios.

October 2018

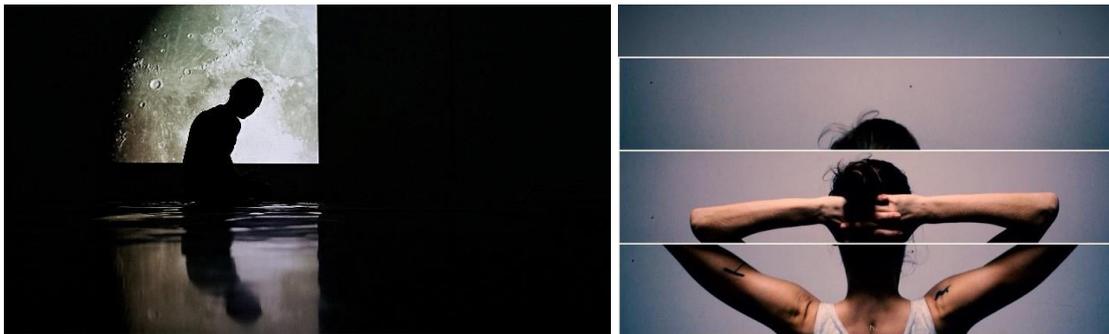
A **laboratory-incubator** with the participation of the dance artists Maurícia Barreira Neves (Portugal), Tahni Holt (Portland/USA) and Judith State (Romania) will be organised in Forum Dança's studios.

November 2018

A **final event**, presenting the results of the EMOTIONAL 2018 project will be organised in Bucharest with the support of the LINOTIP – Independent Choreographic Centre.

May 2018

Residences EMOTIONAL



© Ciprian Ciuclea (Retro Walk) & Hermina Stănculescu (About the Body)

The EMOTIONAL 2018 program will start in Lisbon from 5 to 19 May, where 2 residences will welcome the projects:

Retro Walk Decades to the Sun by Simona Deaconescu & Ciprian Ciuclea

This project aims to investigate physical quantum applications on the body.

“In later years a lot of discussions have arisen about the unpredictable behaviour of matter and the connexions found between multiple elements in the universe. Both physics and dance operate with movement, using similar notions, transferable and generative: body temperature, impulse and position, speed, time, space, energy, momentum, weight and force. The project aims to research the application of quantum physics principles on the body and especially the theory of quantum nonlocality, starting from the presumption that you can't determine with certainty where a particle is being located without affecting its state in a fundamental way.” Simona Deaconescu

The project will have the premiere, possibly at the beginning of October in Bucharest when it will be presented as an open installation presented in an industrial or open space.

De(spre) CORP by Ioana Marchidan & Hermina Stănciulescu

“The project is a research about and towards the body. The body in all its states. A tribute to the body. A deconstruction of the harmonious body in dance and a reinvention and awareness of the body according to the external and internal factors (the indifferent, conscious, unconscious body, the political body, the present body, the memory body, the anxious body). A return to the roots. The first picture you have as a spectator is the body. You see him, and he brings you to the end. The body is on the move even when you sit. Inside everything moves, circulates. It's something you can understand, and at the same time it's an enigma. The thinking body. The body is suspiciously absent.” Ioana Marchidan

FINAL PRESENTATION/ MAY, 17th

The first two EMOTIONAL residences will be finalized with a public final event on **May 17th, at 6:30 p.m.**, in **Forum Dança's studios**, Espaço da Penha, Travessa do Calado 26 B, where Romanian artists will present the result of their residence to interested Portuguese audience and dance professionals (free entrance).

EMOTIONAL is co-financed by:

PROGRAM CO-FINANȚAT DE:

